

Dodatok č. 1

k Zmluve o poskytovaní prekladateľských a tlmočnických služieb

uzatvorenej podľa § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
v spojení s ust. § 3 ods. 4 zák. č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých
zákonov

medzi zmluvnými stranami:

Objednávateľ:

Zastúpený:

Sídlo:

IČO:

DIČ:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Trnavský samosprávny kraj

Ing. Tibor Mikuš, PhD, predseda TTSK

Starohájska 10, 917 01 Trnava

37836901

2021628367

VÚB banka, a.s.

SK85 0200 0000 0029 7602 5153

(ďalej len „**Objednávateľ**“)

a

Poskytovateľ:

Zastúpený:

Sídlo:

IČO:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Milada Sviteková – Lexis

Ing. Milada Sviteková

Hlavná 27, 917 01 Trnava

45987254

nie je platca DPH

Slovenská sporiteľňa, a.s.

SK97 0900 0000 0000 4534 3138

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

I.

V zmysle článku VI. bod 1 Zmluvy o poskytovaní prekladateľských a tlmočnických služieb uzatvorenej medzi Objednávateľom a Poskytovateľom dňa 17.9.2013 (ďalej len Zmluva) a na základe schválenia predĺženia trvania projektu zo strany Spoločného technického sekretariátu so sídlom vo Viedni do 30.6.2014 sa Zmluva mení nasledovne:

Článok I. bod 3 sa nahrádza novým znením:

Predpokladaný termín dodávania služieb: od účinnosti Zmluvy až do 30.06.2014.

II.

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy, týmto Dodatkom nedotknuté, ostávajú bezo zmien a v platnosti.
2. Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
3. Dodatok č. 1 je vypracovaný v piatich rovnopisoch majúcich platnosť originálu, z ktorých Objednávateľ obdrží tri vyhotovenia a Poskytovateľ dve vyhotovenia.
4. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle Objednávateľa v súlade s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.

V Trnave, dňa: 28.3.2014

V Trnave, dňa: 31.3.2014

Objednávateľ:

Poskytovateľ :

Ing. Tibor Mikuš, PhD.

Ing. Milada Svíteková, v.r.

v zastúpení

Ing. Ľuboš Dušek, v. r.